



Vous trouverez les conditions générales dans votre propre langue sur les pages suivantes ;

(F) Française : page 2 + 3

You can find the Terms and Conditions in your own language on the following pages;

(GB) English : Page 4 + 5

U vindt de Algemene Voorwaarden in uw eigen taal op de volgende pagina's;

(NL) Nederlands : pagina 6 + 7

Die Allgemeinen Geschäftsbedingungen in Ihrer Sprache finden Sie auf den folgenden Seiten;

(BRD) Duits : Seite 8 + 9



(F) Langue Française

Conditions générales de vente

Article 1: Définitions

Dans les présentes conditions générales, les termes suivants auront la signification suivante:

- a. hébergement de vacances: le terrain de camping avec votre propre tente, votre propre caravane pliante, votre propre caravane, votre propre camping-car et les différents types de tentes, caravanes, chalets, campetoiles, mobil-homes, roulottes et similaires qui peuvent être loués ;
- b. Camping le Célé, qui met à disposition du vacancier l'hébergement de vacances;
- c. Vacancier : la personne qui conclut le contrat d'hébergement de vacances avec le Camping le Célé;
- d. co-récréatif: la ou les personnes indiquées dans la convention;
- f. tiers : toute autre personne, autre que le vacancier et/ou son(ses) compagnon(s) de vacance;
- f. prix: le prix payé pour l'utilisation du logement de vacances. Les tarifs sont déterminés annuellement par le Camping le Célé et sont indiqués sur son site internet;
- g. coûts: tous les coûts du Camping le Célé liés à l'exploitation de l'entreprise récréative;
- h. informations: données écrites/électroniques sur l'utilisation de l'hébergement de vacances, les installations et les règles concernant l'hébergement;
- i. le date d'effet: la date d'entrée en vigueur de l'accord et donc la date d'arrivée.
- j. annulation: la résiliation écrite du contrat par le vacancier, avant la date de début du séjour;
- k. règlement intérieur: les règles écrites que chaque vacancier doit respecter.

Article 2: Contenu de l'accord

1. Le Camping le Célé met à disposition du vacancier un hébergement de vacances du type ou de la nature convenu à des fins récréatives, c'est-à-dire non destinées à la résidence permanente, pour la durée convenue et au prix applicable.
2. Le Camping le Célé fournira au préalable au vacancier des informations écrites sur la base desquelles le présent accord est également conclu. Le Camping le Célé informera toujours le vacancier par écrit de toute modification dans les meilleurs délais.
3. Si les informations diffèrent sensiblement de celles fournies lors de la conclusion du contrat, le vacancier a le droit d'annuler le contrat sans frais.
4. Le vacancier est tenu de respecter le contrat ainsi que les informations et le règlement intérieur qui y sont associés. Il veille à ce que les autres vacanciers et/ou les tiers qui lui rendent visite et/ou séjournent chez lui respectent le contrat ainsi que les informations et le règlement intérieur associés.

Article 3: Durée et résiliation du contrat

Le contrat prend fin automatiquement à l'expiration de la période convenue, sans qu'un préavis de résiliation soit nécessaire.

Article 4: Prix et évolution des prix

1. Le prix de l'hébergement de vacances est calculé sur la base des tarifs en vigueur à ce moment. Les tarifs sont déterminés annuellement par le Camping le Célé et publiés sur son site internet.
2. Si, après la réservation du séjour, des frais supplémentaires surviennent en raison d'une augmentation des charges du Camping le Célé suite à une modification des tarifs et/ou des prélèvements directement liés à la maison de vacances ou au vacancier, ceux-ci peuvent être facturés à l'utilisateur récréatif, même après la conclusion du contrat.

Article 5: (Acompte) Paiements

1. Le vacancier doit effectuer les paiements (acomptes) en euros, sauf convention contraire, dans le respect des conditions convenues.
2. Lors de la réservation par le vacancier, un acompte de 35 % du montant total de la réservation doit être versé dans les 7 jours suivant la confirmation définitive de réservation.
3. Si le vacancier ne verse pas l'acompte dans les 7 jours, le Camping le Célé a le droit d'annuler le contrat.
4. Après le versement de l'acompte, le montant restant de 60% du montant de la réservation doit être payé 21 jours avant l'arrivée.
5. Si le vacancier ne règle pas le solde de 60% à temps, le Camping le Célé se réserve le droit d'annuler la réservation. Dans ce cas, le montant de l'acompte représente les frais d'annulation qui ne seront pas remboursés au vacancier. Dans ce cas, le Camping le Célé mettra l'hébergement de vacances à disposition d'un autre vacancier et sera en droit de refuser à ce dernier l'accès à son emplacement de camping et à son hébergement de vacances.
6. Si le Camping le Célé n'est pas en possession du montant total de la réservation le jour de l'arrivée, il est en droit de refuser au vacancier l'accès au camping, sans préjudice du droit du Camping le Célé au paiement intégral du prix convenu.
7. Tout comme les hébergements locatifs, les emplacements de camping disponibles doivent être réglés en totalité avant le séjour.

Article 6: Annulation

1. En cas d'annulation, le vacancier verse une indemnité au Camping le Célé. Cette indemnité s'élève à:
 - en cas d'annulation plus de 3 mois avant la date de début, 25 % du montant total de la réservation;
 - en cas d'annulation entre 3 et 2 mois avant la date de début du séjour, 50 % du montant total de la réservation;
 - en cas d'annulation entre 2 et 1 mois avant la date de début du séjour, 75 % du montant total de la réservation;
 - en cas d'annulation dans un délai de 1 mois avant la date de début du séjour, 100 % du montant total de la réservation.



2. Le montant du séjour sera remboursé au prorata temporis, déduction faite des frais de dossier, si l'emplacement est réservé pour la même période par un tiers sur recommandation du vacancier et avec l'accord écrit du Camping le Célé.

Article 7: Utilisation par des tiers

L'utilisation du logement de vacances, du camping et des installations sanitaires par des personnes autres que celles indiquées sur le formulaire de réservation n'est pas autorisée.

Article 8: Départ anticipé du vacancier

Le vacancier est redevable du prix total pour la période tarifaire convenue et doit laisser la maison de vacances propre et rangée, comme indiqué dans le règlement intérieur. La clé sera contrôlée et restituée à la personne habilitée du Camping le Célé.

Article 9: Résiliation provisoire par le Camping le Célé et éviction en cas de manquement et/ou d'acte illicite de sa part.

1. Le Camping le Célé peut résilier le contrat avec effet immédiat:
a. si le vacancier, les autres vacanciers et/ou les tiers ne respectent pas ou ne respectent pas correctement les obligations découlant du contrat, le règlement intérieur associé et/ou les réglementations gouvernementales, malgré un avertissement préalable (écrit), et à un point tel que, selon les normes de raisonnable et d'équité, on ne peut s'attendre à ce que Camping le Célé poursuive l'entente;
b. si le vacancier, malgré un avertissement préalable (écrit), cause des nuisances aux autres vacanciers et/ou au Camping le Célé, ou gâche la bonne ambiance sur ou à proximité immédiate du camping;
c. si le vacancier, malgré un avertissement préalable (écrit), utilise l'hébergement de vacances, les installations sanitaires ou le terrain du Camping le Célé d'une manière contraire à sa destination.
d. si l'équipement de camping du vacancier ne répond pas aux normes de sécurité généralement reconnues.
2. Si le Camping le Célé souhaite annuler et libérer l'hébergement entre-temps, il doit en informer le vacancier par lettre remise en mains propres.
3. Après l'annulation, le vacancier doit veiller à ce que le logement de vacances soit libéré et le camping quitté le plus rapidement possible, mais au plus tard dans les 4 heures.
4. En principe, le vacancier reste tenu de payer le tarif convenu.

Article 10: Arrivée et départ

1. Arrivée au logement loué: A partir de 16h00 le premier jour de la période convenue. La réception ferme à 19h tous les jours.
2. Arrivée à l'emplacement de camping loué: A partir de 15h00 le premier jour de la période convenue. La réception ferme à 19h tous les jours.
3. Départ du logement loué: le contrat prend fin au plus tard à 10 heures le dernier jour de la période convenue et le vacancier doit quitter le logement. Les logements doivent être rangés, balayés et fermés à clé. La clé doit être restituée à la réception. Si le logement n'est pas nettoyé, y compris la vaisselle et le balayage, le Camping le Célé pourra facturer un forfait ménage supplémentaire de 25€.
4. Départ de l'emplacement de camping loué: le contrat prend fin au plus tard à 12h00 le dernier jour de la période convenue et le vacancier doit quitter l'emplacement. L'endroit doit être laissé propre.

Article 11: Législation et réglementation et conditions climatiques

1. Le Camping le Célé s'assure à tout moment que les hébergements de vacances répondent aux exigences environnementales et de sécurité.
2. Le vacancier est tenu de respecter strictement toutes les règles de sécurité et le règlement intérieur applicables sur le site. Il veille

également à ce que les autres vacanciers et/ou les tiers qui lui rendent visite et/ou séjournent chez lui respectent strictement les règles de sécurité applicables sur le site.

3. Le vacancier doit s'assurer à tout moment que le matériel de camping qu'il a placé répond à toutes les exigences environnementales et de sécurité, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur.
4. Les installations GPL ne sont autorisées sur le site que si elles sont situées dans des véhicules à moteur agréés par l'autorité gouvernementale compétente.
5. Si l'utilisateur récréatif est tenu de prendre des mesures préventives en vertu de la réglementation municipale en matière d'incendie, comme disposer d'un extincteur approuvé, l'utilisateur récréatif doit se conformer strictement à cette réglementation.
6. Si le vacancier utilise l'électricité, il doit s'assurer que ses câbles électriques sont entièrement déroulés et protégés contre l'eau.
7. En cas d'orage, les objets non fixés doivent être enlevés ou attachés.

Article 12: Entretien et construction

1. Le Camping le Célé est responsable du maintien du terrain de camping et des installations centrales en bon état d'entretien.
2. Le vacancier est tenu de maintenir le logement de vacances et ses environs immédiats dans le même état que celui dans lequel il l'a reçu pendant la durée du contrat.
3. L'utilisateur récréatif, les autres utilisateurs récréatifs et/ou les tiers ne sont pas autorisés à creuser sur le site, à couper des arbres, à tailler des arbustes ou à placer des clôtures ou des cloisons. Il est également interdit de casser des branches.

Article 13: Droit à l'image

Vous autorisez le Camping le Célé à utiliser des photos ou vidéos de vous et de vos compagnons de vacances prises pendant votre séjour sur tout support à des fins publicitaires du camping. Si vous ne souhaitez pas apparaître sur ces supports de communication, merci de nous en informer.

Article 14: Dommages matériels au Camping le Célé

Le vacancier est responsable envers le Camping le Célé des dommages causés par les actions ou omissions de lui-même, de ses compagnons de séjour et/ou de tiers, dans la mesure où les dommages peuvent être imputés au vacancier, à ses compagnons de séjour et/ou à des tiers. En bon père de famille, le vacancier signale les dégâts au Camping le Célé avant de partir.

Article 15: Responsabilité

1. La responsabilité légale du Camping le Célé pour les dommages autres que les dommages corporels et le décès est limitée à 500 000 € par événement. Le Camping le Célé dispose d'une assurance responsabilité civile.
2. Le Camping le Célé n'est pas responsable de tout accident, vol ou dommage survenu dans ses locaux, à moins que cela ne résulte d'une faute imputable au Camping le Célé.
3. Le Camping le Célé n'est pas responsable des conséquences de conditions climatiques extrêmes ou d'autres cas de force majeure.
4. Le vacancier est responsable des perturbations des services publics, calculées à partir du point de prise en charge, sauf cas de force majeure.
5. Le Camping le Célé s'engage à prendre les mesures appropriées après qu'un visiteur lui ait signalé des nuisances causées par d'autres visiteurs.

Fin



(GB) English language

General terms and conditions

Article 1: Definitions

In these conditions, the following terms shall have the following meanings:

- a. Holiday accommodation: the camping pitch with your own tent, your own trailer tent, your own caravan, your own camper van and the various types of tents, caravans, chalets, camp-etoiles, mobile homes, roulottes and the like for rent;
- b. Camping le Célé that makes the holiday accommodation available to the holidaymaker;
- c. Holidaymaker: the person who enters into the agreement for the holiday accommodation with Camping le Célé;
- d. Co-holidaymaker: the person/persons indicated on the agreement;
- e. Third party: any other person, other than the holidaymaker and/or his/her co-holidaymaker(s);
- f. Price: the fee paid for the use of the holiday accommodation. The prices are determined annually by Camping le Célé and stated on its website;
- g. Costs: all costs for Camping le Célé that are related to the operation of the recreational business;
- h. Information: written/electronic data about the use of the holiday accommodation, the facilities and the rules regarding the stay;
- i. Commencement date: the date of commencement of the agreement and therefore the arrival date.
- j. Cancellation: the written termination of the agreement by the holidaymaker, before the commencement date of the stay.
- k. House rules: written rules that every holidaymaker must adhere

Article 2: Contents of the agreement

1. Camping le Célé provides the holidaymaker with a holiday home of the type or type agreed upon for recreational purposes, i.e. not for permanent residence, for the agreed period and applicable price.
2. Camping le Célé provides the holidaymaker with written information on the basis of which this agreement is also concluded in advance. Camping le Célé always informs the holidaymaker of any changes in writing in good time.
3. If the information deviates significantly from the information provided when entering into the agreement, the holidaymaker has the right to cancel the agreement without charge.
4. The holidaymaker is obliged to comply with the agreement and the associated information and house rules. He ensures that fellow holidaymakers and/or third parties who visit him and/or stay with him comply with the agreement and the associated information and house rules.

Article 3: Duration and expiry of the agreement

The agreement ends by operation of law after the agreed period has expired, without notice of termination being required.

Article 4: Price and price changes

1. The price of the holiday accommodation is calculated on the basis of the rates applicable at that time. The prices are determined annually by Camping le Célé and published on its website.
2. If, after booking the accommodation, due to an increase in costs on the part of Camping le Célé, additional costs arise as a result of a

change in charges and/or levies that directly relate to the holiday accommodation or the holidaymaker, these can be passed on to the holidaymaker, even after the conclusion of the agreement.

Article 5: (Down) payment

1. The holidaymaker must make the (down) payments in euros, unless otherwise agreed, in compliance with the agreed terms.
2. When the holidaymaker makes a reservation, a deposit of 35% of the total booking amount must be paid within 7 days with the final reservation confirmation.
3. If the holidaymaker does not pay the deposit within 7 days, Camping le Célé has the right to cancel the agreement.
4. After the deposit, the remaining amount of 60% of the booking amount must be paid 21 days before arrival.
5. If the holidaymaker does not pay the remaining amount of 60% on time, Camping le Célé reserves the right to cancel the booking. In that case, the deposit amount constitutes the cancellation costs that will not be refunded to the holidaymaker. In that case, Camping le Célé will make the holiday home available to another holidaymaker and is entitled to deny the holidaymaker access to its campsite and holiday homes.
6. If Camping le Célé is not in possession of the total booking amount on the day of arrival, it is entitled to deny the holidaymaker access to the campsite grounds, without prejudice to Camping le Célé's right to full payment of the agreed price.
7. Just like rented accommodations, available camping pitches must be paid in full prior to the stay.

Article 6: Cancellation

1. In case of cancellation, the holidaymaker will pay a fee to Camping le Célé. This fee amounts to:
 - in case of cancellation more than 3 months before the start date, 25% of the total booking amount;
 - in case of cancellation within 3 to 2 months before the start date, 50% of the total booking amount; in case of cancellation within 2 to 1 month before the start date, 75% of the total booking amount;
 - in case of cancellation within 1 month before the start date, 100% of the total booking amount.
2. The fee will be refunded proportionally, after deduction of administration costs, if the place is reserved for the same period by a third party on the recommendation of the holidaymaker and with the written permission of Camping le Célé.

Article 7: Use by third parties

Use of the holiday accommodation, camping site and sanitary facilities by persons other than those stated on the booking form is not permitted.

Article 8: Early departure of the holidaymaker

The holidaymaker owes the full price for the agreed rate period and must, as stated in the house rules, leave the holiday accommodation tidy and swept clean. An inspection and return of the key will be done with the authorized person of Camping le Célé.



Article 9: Interim termination by Camping le Célé and eviction in the event of an attributable shortcoming and/or unlawful act.

1. Camping le Célé may terminate the agreement with immediate effect:
 - a. if the holidaymaker, fellow holidaymaker(s) and/or third parties do not or do not properly comply with the obligations under the agreement, the associated house rules and/or government regulations, despite prior (written) warning, and to such an extent that, according to standards of reasonableness and fairness, Camping le Célé cannot be expected to continue the agreement;
 - b. if the holidaymaker, despite prior (written) warning, causes nuisance to fellow holidaymakers and/or Camping le Célé, or spoils the good atmosphere on or in the immediate vicinity of the camping site;
 - c. if the holidaymaker, despite prior (written) warning, acts contrary to its intended purpose by using the holiday accommodation, sanitary facilities or property of Camping le Célé.
 - d. if the holidaymaker's camping equipment does not meet generally recognised safety standards.
2. If Camping le Célé wishes to cancel and vacate in the meantime, it must inform the holidaymaker of this by personally handed over letter.
3. After cancellation, the holidaymaker must ensure that the holiday home is vacated and the camping site is left as soon as possible, but no later than within 4 hours.
4. In principle, the holidaymaker remains obliged to pay the agreed rate.

Article 10: Arrival and departure

1. Arrival of rented accommodation: From 16:00 on the first day of the agreed period. Reception closes at 19:00 every day.
2. Arrival of rented camping pitch: From 15:00 on the first day of the agreed period. Reception closes at 19:00 every day.
3. Departure of rented accommodation: the agreement ends at 10:00 at the latest on the last day of the agreed period and the holidaymaker must leave the accommodation. The accommodation must be tidied, swept clean and locked. The key must be returned to reception. If the accommodation is not tidied up, including washing the dishes and sweeping clean, Camping le Célé may charge an additional € 25 cleaning fee.
4. Departure of rented camping pitch: the agreement ends at 12:00 at the latest on the last day of the agreed period and the holidaymaker must leave the pitch. The pitch must be left tidy.

Article 11: Legislation and regulations and weather conditions

1. Camping le Célé ensures at all times that the holiday accommodation meets environmental and safety requirements.
2. The holidaymaker is obliged to strictly comply with all safety regulations and house rules applicable on the site. He also ensures that fellow holidaymakers and/or third parties who visit him and/or stay with him strictly comply with the safety regulations applicable on the site.
3. The holidaymaker ensures at all times that the camping equipment placed by him meets all environmental and safety requirements, both internally and externally.

4. LPG installations are only permitted on the site if they are located in motor vehicles that have been approved by the competent government agency.
5. If the holidaymaker is required to take preventive measures under municipal fire regulations, such as having an approved fire extinguisher, the holidaymaker must strictly comply with these regulations.
6. If the holidaymaker uses electricity, he/she must ensure that his/her electricity cables are fully rolled out and protected from water.
7. During a storm, loose items must be cleared away or tied down.

Article 12: Maintenance and construction

1. Camping le Célé is responsible for keeping the camping site and the central facilities in a good state of repair.
2. The holidaymaker is obliged to keep the holiday home and the immediate surroundings in the same condition as in which the holidaymaker received it, during the term of the agreement.
3. The holidaymaker, fellow holidaymaker(s) and/or third parties are not permitted to dig on the site, cut down trees, prune shrubs, place fences or partitions. Breaking off branches is also not permitted.

Article 13: Image rights

You give Camping le Célé permission to use photos or videos of you and your fellow holidaymakers that were taken during your stay on any medium whatsoever for advertising purposes of the camping site. If you do not wish to appear on these communication media, we request that you inform us of this.

Article 14: Damage to property Camping le Célé

The holidaymaker is liable to Camping le Célé for damage caused by the actions or omissions of himself, his fellow holidaymakers and/or third parties, insofar as it concerns damage that can be attributed to the holidaymaker, his fellow holidaymakers and/or third parties. The holidaymaker, as befits a good father, reports the damage to Camping le Célé before his departure.

Article 15: Liability

1. The statutory liability of Camping le Célé for damages other than personal injury and death is limited to € 500,000 per event. Camping le Célé has liability insurance.
2. Camping le Célé is not liable for an accident, theft or damage on its premises, unless this is the result of a shortcoming attributable to Camping le Célé.
3. Camping le Célé is not liable for the consequences of extreme weather conditions or other forms of force majeure.
4. The holidaymaker is liable for disruptions in the section of the utilities, calculated from the takeover point, unless there is a case of force majeure.
5. Camping le Célé undertakes to take appropriate measures after the holidaymaker reports nuisance caused by other holidaymakers.

End



(NL) Nederlands

Algemene voorwaarden Camping le Célé

Artikel 1: Definities

In deze voorwaarden wordt verstaan onder:

- a. vakantieverblijf: de kampeerplaats met eigen tent, eigen vouwwagen, eigen caravan, eigen kampeerauto en de diverse vormen van te huren tenten, caravan, chalet, campetoile, mobilehome, roulotte en dergelijke;
- b. Camping le Célé die het vakantieverblijf aan de recreant ter beschikking stelt;
- c. recreant: degene die met Camping le Célé de overeenkomst van het vakantieverblijf aangaat;
- d. mederecreant: de persoon /personen die op de overeenkomst aangegeven zijn;
- e. derde: iedere andere persoon, niet zijnde de recreant en/of zijn mederecreant(en);
- f. Prijs: de vergoeding die betaald wordt voor het gebruik van het vakantieverblijf. De prijzen worden per jaar door Camping le Célé vastgesteld en op haar website vermeld;
- g. kosten: alle kosten voor Camping le Célé die samenhangen met de uitoefening van het recreatiebedrijf;
- h. informatie: schriftelijke/elektronische gegevens over het gebruik van het vakantieverblijf, de voorzieningen en de regels omtrent het verblijf;
- i. Ingangsdatum: de datum van ingang van de overeenkomst en derhalve de aankomstdatum.
- j. annulering: de schriftelijke beëindiging door de recreant van de overeenkomst, vóór de ingangsdatum van het verblijf.
- k. huisregels: de schriftelijk regels waaraan iedere recreant zich moet houden.

Artikel 2: Inhoud overeenkomst

1. Camping le Célé stelt voor recreatieve doeleinden, dus niet voor permanente bewoning, aan de recreant ter beschikking een vakantieverblijf van het soort of type dat is overeengekomen, voor de overeengekomen periode en geldende prijs.
2. Camping le Célé verstrekt schriftelijke informatie op basis waarvan deze overeenkomst mede wordt gesloten vooraf aan de recreant. Camping le Célé maakt wijzigingen hierin steeds tijdig schriftelijk aan de recreant bekend.
3. Indien de informatie ingrijpend afwijkt ten opzichte van de informatie zoals die verstrekt is bij het aangaan van de overeenkomst, heeft de recreant het recht de overeenkomst zonder kosten te annuleren.
4. De recreant heeft de verplichting de overeenkomst en de bijbehorende informatie en huisregels na te leven. Hij draagt er zorg voor dat mederecreant(en) en/of derde(n) die hem bezoeken en/of bij hem verblijven de overeenkomst en de bijbehorende informatie en huisregels naleven

Artikel 3: Duur en afloop van de overeenkomst

De overeenkomst eindigt van rechtswege na het verstrijken van overeengekomen periode, zonder dat daartoe opzegging is vereist.

Artikel 4: Prijs en prijswijziging

1. De prijs van het vakantieverblijf wordt op basis van de op dat moment geldende tarieven berekend. De prijzen worden jaarlijks door Camping le Célé vastgesteld en gepubliceerd op haar website.

2. Indien na boeking van het verblijf, door een lastenverzwaring aan de zijde van Camping le Célé, extra kosten ontstaan als gevolg van een wijziging van lasten en/of heffingen, die direct op het vakantieverblijf of de recreant betrekking hebben, kunnen deze aan de recreant worden doorberekend, ook na de afsluiting van de overeenkomst.

Artikel 5: (Aan-)betaling

1. De recreant dient de (aan)betalingen in euro's te verrichten, tenzij anders is overeengekomen, met inachtneming van de afgesproken termijnen.
2. Wanneer de recreant een reservering doet, zal met de definitieve reserveringsbevestiging een aanbetaling binnen 7 dagen van 35% van het totale boekingsbedrag moeten zijn voldaan.
3. Indien de recreant, het aanbetalingsbedrag niet binnen 7 dagen betaald, heeft Camping le Célé het recht de overeenkomst te annuleren.
4. Na de aanbetaling dient het resterende bedrag van 60% van het boekingsbedrag 21 dagen voor aankomst te zijn voldaan.
5. Indien de recreant het resterende bedrag van 60% niet tijdig betaald, behoudt Camping le Célé het recht de boeking te annuleren. Het aanbetalingsbedrag vormt in dat geval de annuleringskosten die niet worden gerestitueerd aan recreant. Camping le Célé zal in dat geval het vakantieverblijf aan een andere recreant ter beschikking stellen en is gerechtigd de recreant de toegang tot haar camping en vakantieverblijven te ontzeggen.
6. Indien Camping le Célé op de dag van aankomst niet in het bezit is van het totale boekingsbedrag, is hij gerechtigd de recreant de toegang tot het campingterrein te ontzeggen, onverminderd het recht van Camping le Célé op volledige betaling van de overeengekomen prijs.
7. Net als gehuurde accommodaties dienen vrije kampeerplaatsen voorafgaande aan de verblijfsperiode volledig betaald te worden.

Artikel 6: Annulering

1. Bij annulering betaald recreant een vergoeding aan Camping le Célé. Deze vergoeding bedraagt:
 - bij annulering meer dan 3 maanden voor de ingangsdatum, 25% van het totale boekingsbedrag;
 - bij annulering binnen 3 tot 2 maanden voor de ingangsdatum, 50% van het totale boekingsbedrag;
 - bij annulering binnen 2 tot 1 maand voor de ingangsdatum, 75% van het totale boekingsbedrag;
 - bij annulering binnen 1 maand voor de ingangsdatum, 100% van het totale boekingsbedrag.
2. De vergoeding zal naar evenredigheid gerestitueerd worden, na aftrek van administratiekosten, indien de plaats door een derde op voordracht van de recreant en met schriftelijke toestemming van Camping le Célé, wordt gereserveerd voor dezelfde periode.

Artikel 7: Gebruik door derden

Gebruik door andere dan op het boekingsformulier vermelde personen van het vakantieverblijf, campingplaats en sanitair gebouwen is niet toegestaan.



Artikel 8: Voortijdig vertrek van de recreant

De recreant is de volledige prijs voor de overeengekomen tariefperiode verschuldigd en dient zoals in de huisregels opgenomen, het vakantieverblijf opgeruimd en bezemschoon achter te laten. Een controle en inlevering van de sleutel gebeurt met de daartoe bevoegde persoon van Camping Le Célé.

Artikel 9: Tussentijdse beëindiging door Camping le Célé en ontruiming bij een toerekenbare tekortkoming en/of onrechtmatige daad.

1. Camping le Célé kan de overeenkomst met onmiddellijke ingang opzeggen:
 - a. indien de recreant, mederecreant(en) en/of derden de verplichtingen uit de overeenkomst, de bijbehorende huisregels en/of de overheidsvoorschriften, ondanks voorafgaande (schriftelijke) waarschuwing, niet of niet behoorlijk naleeft of naleven en wel in zodanige mate dat, naar maatstaven van redelijkheid en billijkheid, van Camping le Célé niet kan worden geleverd dat de overeenkomst wordt voortgezet;
 - b. Indien de recreant, ondanks voorgaande (schriftelijke) waarschuwing, overlast aan mede recreanten en/of Camping le Célé bezorgt, of de goede sfeer op, of in de directe omgeving van het kampeerterrein bederft;
 - c. Indien de recreant, ondanks voorafgaande (schriftelijke) waarschuwing, door gebruik van het vakantieverblijf, sanitair gebouwen of eigendommen van Camping le Célé in strijd met de bestemming ervan handelt.
 - d. Indien het kampeermiddel van de recreant niet aan algemene erkende veiligheidsnormen voldoet.
2. Indien Camping le Célé tussentijdse opzegging en ontruiming wenst, moet hij dit de recreant bij persoonlijk overhandigde brief laten weten.
3. Na opzegging dient recreant ervoor te zorgen dat het vakantieverblijf is ontruimd en het kampeerterrein ten spoedigste is verlaten, doch uiterlijk binnen 4 uur.
4. De recreant blijft in beginsel gehouden het overeengekomen tarief te betalen.

Artikel 10: Aankomst en vertrek

1. **Aankomst** gehuurde **accommodatie**: Vanaf 16:00 uur op de eerste dag van de overeengekomen periode. De receptie sluit ieder dag om 19:00 uur.
2. **Aankomst** gehuurde **kampeerplaats**: Vanaf 15:00 uur op de eerste dag van de overeengekomen periode. De receptie sluit iedere dag om 19:00 uur.
3. **Vertrek** gehuurde **accommodatie**: de overeenkomst eindigt uiterlijk om 10:00 uur op de laatste dag van de overeengekomen periode en moet de recreant de accommodatie verlaten. De accommodaties dient opgeruimd, bezemschoongemaakt en afgesloten te worden. De sleutel dient bij de receptie te worden ingeleverd. Bij het niet opruimen incl. vaatwas en bezemschoon maken kan Camping le Célé € 30 (extra) schoonmaakkosten in rekening brengen.
4. **Vertrek** gehuurde **kampeerplaats**: de overeenkomst eindigt uiterlijk om 12:00 uur op de laatste dag van de overeengekomen periode en moet de recreant de plaats verlaten. De plaats dient opgeruimd achtergelaten te worden.

Artikel 11: Wet- en regelgeving en weersomstandigheden

1. Camping le Célé zorgt er te allen tijde voor dat het vakantieverblijf aan milieu en veiligheidseisen voldoet.
2. De recreant is verplicht alle op het terrein geldende veiligheidsvoorschriften en huisregels strikt na te leven. Hij draagt er tevens zorg

voor, dat mederecreanten en/of derden die hem bezoeken en/of bij hem verblijven de op het terrein geldende veiligheidsvoorschriften strikt naleven.

3. De recreant zorgt er te allen tijde voor dat het door hem geplaatste kampeermiddel zowel in- als extern, aan alle milieu- en veiligheidseisen voldoet.
4. LPG-installaties zijn op de plaats alleen toegestaan, indien zij zich bevinden in motorrijtuigen die zijn goedgekeurd door hiertoe bevoegde overheidsinstantie.
5. Indien de recreant krachtens gemeentelijke brandweervoorschriften preventieve maatregelen dient te nemen, zoals het voor handen hebben van een goedgekeurd blusapparaat, dient de recreant deze voorschriften strikt na te leven.
6. Indien de recreant elektra gebruikt, dient hij/zij zorg te dragen dat zijn elektra kabels volledig zijn uitgerold en zijn beschermd tegen water.
7. Tijdens storm dienen losse zaken opgeruimd of vastgebonden te zijn.

Artikel 12: Onderhoud en aanleg

1. Camping le Célé is verantwoordelijk voor het kampeerterrein en de centrale voorzieningen in goede staat van onderhoud te houden.
2. De recreant is verplicht het vakantieverblijf en de directe omgeving, gedurende de looptijd van de overeenkomst, in dezelfde staat te houden als waarin de recreant het heeft ontvangen.
3. Het is de recreant, mederecreant(en) en/of derden niet toegestaan op het terrein te graven, bomen te kappen, struiken te snoeien, omheiningen of afscheidingen te plaatsen. Ook het afbreken van takken is niet toegestaan.

Artikel 13: Beeldrechten

U geeft Camping le Célé toestemming om op welk medium dan ook foto's of video's van u en uw mederecreanten te gebruiken die tijdens uw verblijf zijn gemaakt voor reclamedoelinden van de camping.

Indien u niet op deze communicatiemediën wenst te verschijnen, verzoeken wij u ons daarvan op de hoogte te stellen.

Artikel 14: Schade aan eigendommen Camping le Célé

De recreant is jegens Camping le Célé aansprakelijk voor schade die is veroorzaakt door het doen of (na)laten van hemzelf, zijn mederecreanten en/of derden, voor zover het gaat om schade die aan de recreant, zijn mederecreanten en/of derden kan worden toegerekend. Recreant meldt, zoals een goed huisvader betaamd, de schade aan Camping le Célé voor zijn vertrek.

Artikel 15: Aansprakelijkheid

1. De wettelijke aansprakelijkheid van Camping le Célé voor andere dan letsel- en overlijdensschade is beperkt tot € 500.000,-- per gebeurtenis. Camping le Célé beschikt over een aansprakelijkheidsverzekering.
2. Camping le Célé is niet aansprakelijk voor een ongeval, diefstal of schade op zijn terrein, tenzij dit het gevolg is van een tekortkoming die aan Camping le Célé is toe te rekenen.
3. Camping le Célé is niet aansprakelijk voor gevolgen van extreme weersinvloeden of andere vormen van overmacht.
4. De recreant is aansprakelijk voor storingen in het gedeelte van de nutsvoorzieningen, gerekend vanaf het overnamepunt, tenzij er sprake is van overmacht.
5. Camping le Célé verplicht zich om na melding door de recreant van overlast, die wordt veroorzaakt door andere recreanten, passende maatregelen te nemen.



(BRD) Deutsch

Allgemeine Geschäftsbedingungen

Artikel 1: Definitionen

In diesen Geschäftsbedingungen haben die folgenden Begriffe die folgende Bedeutung:

- a. Ferienunterkunft: der Campingplatz mit Ihrem eigenen Zelt, Ihrem eigenen Zeltanhänger, Ihrem eigenen Wohnwagen, Ihrem eigenen Wohnmobil und die verschiedenen Arten von Zelten, Wohnwagen, Chalets, Campetoiles, Mobilheimen, Roulottes und dergleichen, die gemietet werden können ;
- b. Camping le Célé, das den Urlaubern die Ferienunterkünfte zur Verfügung stellt;
- c. Urlauber: die Person, die mit Camping le Célé einen Ferienunterkünftevertrag abschließt;
- d. Mitfreizeitsportler: die im Vertrag genannte(n) Person(en);
- f. Dritte: jede andere Person außer dem Urlauber und/oder seinen Miturlaubern;
- f. Preis: die für die Nutzung der Ferienunterkunft gezahlte Gebühr. Die Preise werden jährlich vom Camping le Célé festgelegt und auf seiner Website angegeben.
- g. Kosten: sämtliche Kosten, die Camping le Célé mit dem Betrieb des Freizeitbetriebs verbunden sind;
- h. Informationen: schriftliche/elektronische Daten über die Nutzung der Ferienunterkünfte, die Einrichtungen und die Unterkunftsordnung;
- i. Datum des Inkrafttretens: das Datum des Inkrafttretens des Abkommens und damit das Ankunftsdatum.
- j. Stornierung: die schriftliche Kündigung des Vertrags durch den Urlauber vor dem Beginn des Aufenthalts.
- k. Hausordnung: die schriftlichen Regeln, an die sich jeder Urlauber halten muss.

Artikel 2: Inhalt der Vereinbarung

1. Camping le Célé stellt dem Urlauber eine Ferienunterkunft der vereinbarten Art oder Art zu Erholungszwecken, d.h. nicht zum ständigen Aufenthalt, für den vereinbarten Zeitraum und den geltenden Preis zur Verfügung.
2. Camping le Célé stellt dem Urlauber vorab schriftliche Informationen zur Verfügung, auf deren Grundlage dieser Vertrag ebenfalls zustande kommt. Über etwaige Änderungen wird der Camping le Célé den Urlauber stets rechtzeitig schriftlich informieren.
3. Weichen die Informationen erheblich von den bei Vertragsabschluss gemachten Angaben ab, hat der Urlauber das Recht, den Vertrag kostenfrei zu kündigen.
4. Der Urlauber ist verpflichtet, den Vertrag und die dazugehörigen Informationen und die Hausordnung einzuhalten. Er stellt sicher, dass Miturlauber und/oder Dritte, die ihn besuchen und/oder bei ihm übernachten, den Vertrag und die dazugehörigen Informationen und die Hausordnung einhalten.

Artikel 3: Dauer und Kündigung des Vertrags

Der Vertrag endet automatisch nach Ablauf der vereinbarten Laufzeit, ohne dass es einer Kündigung bedarf.

Artikel 4: Preis und Preisänderungen

1. Der Preis der Ferienunterkunft berechnet sich auf Grundlage der jeweils gültigen Tarife. Die Preise werden jährlich vom Camping le Célé festgelegt und auf seiner Website veröffentlicht.
2. Sollten nach der Buchung des Aufenthalts zusätzliche Kosten aufgrund einer Erhöhung der Gebühren seitens Camping le Célé infolge einer Änderung von Gebühren und/oder Abgaben entstehen, die sich direkt auf das Ferienhaus oder den Urlauber beziehen, können diese werden dem Freizeitnutzer in Rechnung gestellt, auch nach Abschluss des Vertrages.

Artikel 5: (An-)Zahlung

1. Die (An-)Zahlungen hat der Urlauber, sofern nichts anderes vereinbart ist, in Euro gemäß den vereinbarten Konditionen zu leisten.
2. Bei Buchung durch den Urlauber ist innerhalb von 7 Tagen mit der endgültigen Reservierungsbestätigung eine Anzahlung in Höhe von 35% des Gesamtbuchungsbetrages zu leisten.
3. Zahlt der Urlauber die Anzahlung nicht innerhalb von 7 Tagen, hat Camping le Célé das Recht, vom Vertrag zurückzutreten.
4. Nach der Anzahlung ist der Restbetrag in Höhe von 60% der Buchungssumme 21 Tage vor Anreise zu bezahlen.
5. Zahlt der Urlauber den restlichen Betrag von 60 % nicht fristgerecht, behält sich Camping le Célé das Recht vor, die Buchung zu stornieren. Der Zahlungsbetrag stellt in diesem Fall die Stornokosten dar und wird dem Urlauber nicht erstattet. In diesem Fall wird Camping le Célé die Ferienunterkunft einem anderen Urlauber zur Verfügung stellen und ist berechtigt, dem Urlauber den Zugang zu seinem Campingplatz und seiner Ferienunterkunft zu verweigern.
6. Wenn Camping le Célé am Anreisetag nicht über den gesamten Buchungsbetrag verfügt, ist es berechtigt, dem Urlauber den Zugang zum Campingplatz zu verweigern, unbeschadet des Anspruchs von Camping le Célé auf vollständige Bezahlung des vereinbarten Preises.
7. Die verfügbaren Stellplätze müssen, genau wie die Mietunterkünfte, vor dem Aufenthalt vollständig bezahlt werden.

Artikel 6: Stornierung

1. Im Falle einer Stornierung zahlt der Urlauber eine Entschädigung an Camping le Célé. Diese Entschädigung beträgt:
 - bei einer Stornierung mehr als 3 Monate vor dem Startdatum 25% des Gesamtbuchungsbetrags;
 - bei einer Stornierung innerhalb von 3 bis 2 Monaten vor dem Startdatum 50% des Gesamtbuchungsbetrags;
 - bei einer Stornierung innerhalb von 2 bis 1 Monat vor dem Startdatum 75% des Gesamtbuchungsbetrags;
 - bei Stornierung innerhalb von 1 Monat vor dem Startdatum 100% des gesamten Buchungsbetrags.
2. Die Gebühr wird anteilig, nach Abzug der Verwaltungskosten, zurückerstattet, wenn der Platz auf Empfehlung des Urlaubers und mit schriftlicher Zustimmung von Camping le Célé für den gleichen Zeitraum von einem Dritten reserviert wird.



Artikel 7: Nutzung durch Dritte

Die Nutzung der Ferienunterkunft, des Campingplatzes und der Sanitäranlagen durch andere als die im Buchungsformular genannten Personen ist nicht gestattet.

Artikel 8: Vorzeitige Abreise des Urlaubers

Der Urlauber schuldet den vollen Preis für den vereinbarten Mietzeitraum und hat das Ferienhaus, entsprechend der Hausordnung, ordentlich und besenrein zu hinterlassen. Der Schlüssel wird überprüft und an die autorisierte Person vom Camping le Célé zurückgegeben.

Artikel 9: Vorläufige Kündigung durch Camping le Célé und Räumung im Falle eines zurechenbaren Versäumnisses und/oder einer rechtswidrigen Handlung.

1. Camping le Célé kann den Vertrag mit sofortiger Wirkung kündigen:
a: wenn der Urlauber, Miturlauber und/oder Dritte trotz vorheriger (schriftlicher) Warnung die Verpflichtungen aus dem Vertrag, der damit verbundenen Hausordnung und/oder behördlichen Vorschriften nicht oder nicht ordnungsgemäß erfüllen, und in einem solchen Ausmaß, dass Camping le Célé unter angemessenen und fairen Gesichtspunkten nicht mehr zur Fortsetzung des Vertrags verpflichtet werden kann;
b. Wenn der Urlauber trotz vorheriger (schriftlicher) Abmahnung andere Urlauber und/oder Camping le Célé belästigt oder die gute Atmosphäre auf dem Campingplatz oder in dessen unmittelbarer Nähe stört;
c. Wenn der Urlauber trotz vorheriger (schriftlicher) Abmahnung die Ferienunterkunft, die sanitären Einrichtungen oder das Eigentum von Camping le Célé in einer Weise nutzt, die ihrem bestimmungsgemäßen Zweck zuwiderläuft.
d. Wenn die Campingausrüstung des Urlaubers nicht allgemein anerkannten Sicherheitsstandards entspricht.
2. Möchte Camping le Célé zwischenzeitlich stornieren und die Unterkunft räumen, muss es den Urlauber hierüber per persönlich übergebenem Brief informieren.
3. Nach einer Stornierung hat der Urlauber dafür zu sorgen, dass die Ferienunterkunft schnellstmöglich, spätestens jedoch innerhalb von 4 Stunden geräumt bzw. der Campingplatz verlassen wird.
4. Der Urlauber bleibt grundsätzlich zur Zahlung des vereinbarten Preises verpflichtet.

Artikel 10: Ankunft und Abreise

1. Ankunft in der gemieteten Unterkunft: Ab 16:00 Uhr am ersten Tag des vereinbarten Zeitraums. Die Rezeption schließt täglich um 19:00 Uhr.
2. Ankunft auf dem gemieteten Campingplatz: Ab 15.00 Uhr des ersten Tages des vereinbarten Zeitraums. Die Rezeption schließt täglich um 19:00 Uhr.
3. Abreise aus der gemieteten Unterkunft: Der Vertrag endet spätestens um 10:00 Uhr am letzten Tag des vereinbarten Zeitraums und der Urlauber muss die Unterkunft verlassen. Die Unterkünfte müssen aufgeräumt, besenrein und abgeschlossen sein. Der Schlüssel muss an der Rezeption zurückgegeben werden. Wenn die Unterkunft nicht aufgeräumt ist (einschließlich Geschirrspülen und Fegen), kann Camping le Célé eine zusätzliche Reinigungsgebühr von 25 € erheben.
4. Abreise vom gemieteten Campingplatz: Der Vertrag endet spätestens um 12:00 Uhr am letzten Tag des vereinbarten Zeitraums und der Urlauber muss den Stellplatz verlassen. Der Platz muss ordentlich hinterlassen werden.

Artikel 11: Gesetze und Vorschriften sowie Wetterbedingungen

1. Camping le Célé stellt jederzeit sicher, dass die Ferienunterkünfte den Umwelt- und Sicherheitsanforderungen entsprechen.

2. Der Urlauber ist verpflichtet, sämtliche auf dem Gelände geltenden Sicherheitsvorschriften und die Hausordnung strikt einzuhalten. Er trägt außerdem dafür Sorge, dass Miturlauber und/oder Dritte, die ihn besuchen und/oder bei ihm übernachten, die auf dem Gelände geltenden Sicherheitsvorschriften strikt einhalten.
3. Der Urlauber hat jederzeit sicherzustellen, dass die von ihm bereitgestellte Campingausrüstung sämtlichen Umwelt- und Sicherheitsanforderungen sowohl intern als auch extern entspricht.
4. Flüssiggasanlagen sind auf dem Betriebsgelände nur zulässig, wenn sie sich in Kraftfahrzeugen befinden, die von der zuständigen staatlichen Behörde zugelassen sind.
5. Sofern der Freizeitnutzer aufgrund kommunaler Brandschutzbestimmungen verpflichtet ist, vorbeugende Maßnahmen zu treffen, wie etwa die Bereitstellung eines zugelassenen Feuerlöschers, hat der Freizeitnutzer diese Bestimmungen strikt einzuhalten.
6. Sofern der Urlauber Strom nutzt, hat er dafür zu sorgen, dass seine Stromkabel vollständig abgerollt und gegen Wasser geschützt sind.
7. Bei Sturm müssen lose Gegenstände weggeräumt oder festgebunden werden.

Artikel 12: Wartung und Bau

1. Camping le Célé ist dafür verantwortlich, den Campingplatz und die zentralen Einrichtungen in einem guten Zustand zu halten.
2. Der Urlauber ist verpflichtet, das Ferienhaus und dessen unmittelbare Umgebung während der Vertragslaufzeit in demselben Zustand zu halten, in dem er es übernommen hat.
3. Dem Freizeitnutzer, den Mitfreizeitnutzern und/oder Dritten ist es nicht gestattet, auf dem Gelände zu graben, Bäume zu fällen, Sträucher zu beschneiden oder Zäune oder Abgrenzungen zu errichten. Auch das Abbrechen von Ästen ist nicht gestattet.

Artikel 13: Bildrechte

Sie erteilen Camping le Célé die Erlaubnis, während Ihres Aufenthalts aufgenommene Fotos oder Videos von Ihnen und Ihren Miturlaubern auf jedem Medium für Werbezwecke des Campingplatzes zu verwenden. Wenn Sie nicht in diesen Kommunikationsmedien erscheinen möchten, informieren Sie uns bitte.

Artikel 14: Sachschäden Camping le Célé

Der Urlauber haftet gegenüber Camping le Célé für Schäden, die durch Handlungen oder Unterlassungen von ihm selbst, seinen Miturlaubern und/oder Dritten verursacht werden, sofern die Schäden dem Urlauber, seinen Miturlaubern und/oder Dritten zuzurechnen sind. Als guter Familienvater meldet der Urlauber den Schaden vor seiner Abreise dem Camping le Célé.

Artikel 15 Haftung

1. Die gesetzliche Haftung von Camping le Célé für andere Schäden als Personenschäden und Todesfälle ist auf 500.000 € pro Schadensereignis begrenzt. Camping le Célé verfügt über eine Haftpflichtversicherung.
2. Camping le Célé haftet nicht für Unfälle, Diebstähle oder Schäden auf seinem Gelände, es sei denn, diese sind die Folge eines Versäumnisses, das Camping le Célé zuzuschreiben ist.
3. Camping le Célé haftet nicht für die Folgen extremer Wetterbedingungen oder anderer Formen höherer Gewalt.
4. Für Störungen in der Leistungserbringung haftet der Urlauber, gerechnet ab Übernahmeort, soweit nicht höhere Gewalt vorliegt.
5. Camping le Célé verpflichtet sich, geeignete Maßnahmen zu ergreifen, wenn ein Besucher Belästigungen durch andere Besucher meldet.

Ende